

WARHAMMER 40,000



CHAOS SPACE MARINE MAULERFIEND FERROCERBERUS SPACE MARINE DU CHAOS DIABLO DESPEDAZADOR

The Daemon Engines known as Maulers thunder towards the foe like giant attack beasts loosed from the leash, eyes glowing with balefire as ectoplasmic drool drizzles from their fanged maws. Their thick front limbs end in prehensile claws that are powerful enough to tear a Dreadnought limb from limb.

Les machines-démons que l'on appelle Ferrocerberus se ruent sur l'ennemi comme d'énormes bêtes déchaînées, les yeux luisants de feu démoniaque et les mâchoires dégoulinantes de bave ectoplasmique. Leurs épais membres antérieurs se terminent par des griffes préhensiles assez puissantes pour démembrer un Dreadnought.

Los Ingenios Demoníacos conocidos como Diablos Despedazadores se abalanzan sobre el enemigo como bestias gigantes desatadas de sus correa, con los ojos brillantes mientras una baba ectoplasmática gotea de sus fauces llenas de colmillos. Sus gruesos miembros frontales acaban en unas garras prensiles con suficiente fuerza como para desmembrar a un Dreadnought.

Die als Klauenmonstren bekannten Dämonenmaschinen donnern dem Feind entgegen wie riesige Bestien, die man von der Leine gelassen hat. In ihren Augen glüht unheiliges Feuer, und aus ihren reißzahnbewehrten Mäulern rinnt ectoplasmischer Speichel. Ihre dicken Vorderarme enden in greiffähigen Klauen, die kräftig genug sind, um einem Cybot die Gliedmaßen auszureißen.

Le macchine demoniache chiamate Demoni Distruttori rombano verso il nemico come enormi bestie a cui è stato tolto il guinzaglio. Gli occhi baluginano di un'empia luce, mentre la saliva ectoplasmatica gocciola dalle fauci zannute. I massicci arti anteriori terminano in artigli prensili abbastanza potenti da fare letteralmente a pezzi un Dreadnought.

切斯の魔獣、すなわち魔導兵器モラーフィンドは、鎖から解き放たれた巨獣のごとく、轟雷の地響きとともに敵軍めがけて突進する。この獣の眼は魔焰でめらめら輝き、牙だらけの大顎からはエクトプラズマ体の濃液を吐き出す。モラーフィンドの頑強な前脚に備わった強力な爪は、ドレッドノートの手足すらも切り飛ばしてしまふのだ。

KLAUENMONSTRUM DER CHAOS SPACE MARINES DEMONE DISTRUTTORE DEGLI SPACE MARINE DEL CAOS ケイオススペースマリン モラーフィンド

READ BEFORE ASSEMBLY • À LIRE AVANT ASSEMBLAGE • LEER ANTES DE MONTAR BITTE VOR DEM ZUSAMMENBAU LESEN • LEGGERE PRIMA DI ASSEMBLARE • 組み立て前の注意

READ BEFORE ASSEMBLY
Before assembling your model kit, read through these instructions carefully. To assemble this kit, you will need Plastic Glue. A pair of clippers or a sharp modelling knife is required for removing parts from the plastic frame. Plastic mould-lines and injection markings can be removed with the modelling knife.

À LIRE AVANT ASSEMBLAGE
Avant de passer à l'assemblage, lisez attentivement les instructions qui suivent. Pour assembler ce kit, vous aurez besoin de colle pour le plastique. Une paire de pinces ou un couteau de modélisme est requis pour détacher les éléments de leur grappe plastique. Les lignes de moulage et les marques d'injection peuvent être retirées avec un couteau de modélisme.

Pinces Coupantes pour Plastique Citadel
Les pinces coupantes sont idéales pour ôter les éléments de leur grappe plastique ainsi que pour les ébarber. Leurs mâchoires biseautées s'écrèssent jusqu'à une largeur d'1mm pour une découpe précise. Games Workshop déconseille l'utilisation de cet outil chez les enfants de moins de 16 ans sans la surveillance d'un adulte.

Couteau de Modélisme Citadel
Le Couteau de Modélisme est conçu pour découper et ébarber les éléments. Son manche ergonomique recouvert de latex assure un grand contrôle de vos gestes et a été prévu pour accommoder les positions de découpe les plus communes. Il est fourni avec 12 lames de rechange pour une longévité optimale, lesquelles vous garantiront un outil toujours affûté. Games Workshop déconseille l'utilisation de cet outil chez les enfants de moins de 16 ans sans la surveillance d'un adulte. Effectuez toujours vos découpes dans le sens opposé à vos doigts et à votre corps.

Colle Plastique Citadel
Cette colle est parfaite pour assembler les figurines plastique Citadel. Elle ne convient toutefois pas aux figurines en métal ou en résine et doit toujours être utilisée dans une pièce bien ventilée. Games Workshop déconseille l'utilisation de ce produit aux enfants de moins de 16 ans sans la surveillance d'un adulte. Respectez les précautions d'emploi.

LEER ANTES DE MONTAR
Antes de montar el contenido del kit, lee estas instrucciones cuidadosamente. Para montar este kit, necesitas pegamento para plástico. También te harán falta unas tenacillas o una cuchilla de modelismo para separar las piezas de la matriz de plástico. Las líneas de inyección pueden retirarse con la cuchilla de modelismo.

Tenacillas de plástico Citadel
Las Tenacillas de plástico son ideales para separar los componentes de las matrices de plástico y recortar los componentes. Las hojas de corte tienen un perfil de 1mm que permite una gran precisión. Games Workshop no recomienda que niños menores de 16 años las utilicen sin supervisión de un adulto.

Cuchilla de modelismo Citadel
La Cuchilla de modelismo está diseñada para cortar y pulir componentes. Su mango de goma ergonómico ofrece un gran control y se ha diseñado para facilitar las tareas de modelismo más importantes. La cuchilla incluye 12 hojas de recambio que le aseguran a esta herramienta una larga vida útil y un perfil siempre afilado. Games Workshop no recomienda que niños menores de 18 años la utilicen sin supervisión de un adulto. Asegúrate de cortar siempre en dirección contraria a tu cuerpo y dedos.

Pegamento de plástico Citadel
Este pegamento es ideal para montar miniaturas Citadel de plástico. El Pegamento para plástico Citadel no es aconsejable para pegar miniaturas de resina o metal y recomendamos su uso en habitaciones bien ventiladas. Games Workshop no recomienda este producto para menores de 16 años sin la supervisión de un adulto. Asegúrese de seguir las instrucciones indicadas en el envase.

BITTE VOR DEM ZUSAMMENBAU LESEN
Bevor du dich an den Zusammenbau machst, solltest du diese Anleitung sorgfältig lesen. Für den Zusammenbau benötigst du Kunststoffkleber. Ein Seitenschneider oder ein scharfes Bastelmesser ist nötig, um die Bauteile aus dem Kunststoffgussrahmen zu trennen. Gussgrate und Gusskanäle können mit einem Bastelmesser entfernt werden.

Citadel-Kunststoffschneider
Das Kunststoffschneider eignen sich ideal für das Entfernen von Einzelteilen aus Kunststoff-Gussrahmen und das anschließende Säubern der Teile. Das Klingprofil verjüngt sich auf 1 mm, was große Schneidegenauigkeit garantiert. Games Workshop empfiehlt die Verwendung dieses Produkts für Kinder unter 16 Jahren nicht ohne Aufsicht eines Erwachsenen.

Citadel-Bastelmesser
Das Bastelmesser dient dazu, Einzelteile zu schneiden und zu säubern. Der ergonomische Gummigriff garantiert eine sichere Handhabung und wurde für komplexe Modellbauarbeiten entwickelt. Für eine lange Haltbarkeit und dauerhafte Schärfe wird das Messer mit 12 Ersatzklingen geliefert. Games Workshop empfiehlt die Verwendung dieses Produkts für Kinder unter 18 Jahren nicht ohne Aufsicht eines Erwachsenen. Denk daran, immer von Körper und Fingern weg zu schneiden.

Citadel-Kunststoffkleber
Dieser Klebstoff eignet sich perfekt für das Zusammenbauen von Citadel-Miniaturen aus Kunststoff. Kunststoffkleber eignet sich nicht für Miniaturen aus Resin oder Metall und sollte nur in gut belüfteten Räumen verwendet werden. Games Workshop empfiehlt die Benutzung durch Kinder unter 16 Jahre nur unter Aufsicht eines Erwachsenen. Beachte die Anweisungen auf der Verpackung des Klebstoffs.

LEGGERE PRIMA DI ASSEMBLARE
Leggi attentamente prima di assemblare il kit. Per assemblarlo hai bisogno della Colla per plastica. È necessario usare un paio di tronchesine o una taglierina da modellismo affilata per rimuovere i componenti dallo sprue di plastica. Le linee e gli sfoghi di fusione possono essere rimossi usando la taglierina da modellismo.

Tronchesine Citadel
Le tronchesine sono perfette per rimuovere i componenti dagli sprue di plastica e per ripulirli. Le sue lame hanno un profilo sottile che si restringe fino ad 1mm per una maggiore precisione. Games Workshop sconsiglia l'utilizzo di questo prodotto da parte dei minori di 16 anni senza la supervisione di un adulto.

Taglierina da modellismo Citadel
La taglierina da modellismo è pensata per tagliare e pulire i componenti. Il manico ergonomico di gomma ti permette di avere maggiore controllo ed è stato progettato per usarla in posizioni modellistiche chiave. La taglierina è corredata di 12 lame di scorta per rendere l'attrezzo di lunga durata e assicurare che sia sempre affilato. Games Workshop sconsiglia l'utilizzo di questo prodotto da parte dei minori di 18 anni senza la supervisione di un adulto. Ricorda di tagliare sempre in direzione opposta al corpo e alle dita.

Colla per plastica Citadel
Questa colla è perfetta per assemblare le miniature di plastica Citadel. La colla per plastica non è adatta ad incollare i modelli di resina e di metallo e deve essere usata in ambiente ben ventilato. Games Workshop sconsiglia l'utilizzo di questo prodotto da parte dei minori di 16 anni senza la supervisione di un adulto. Accertati di seguire le istruzioni presenti sulla confezione.

組み立て前の注意
ミニチュアを組み立てる前に、この組み立て説明書をよく読んでください。このミニチュアを組み立てるには、プラ用セメントが必要で、プラランナーからパーツを切り出すときは、ニッパーかホビーナイフを使ってください。プラのモールドラインや、パーツを切り出したところに残る部分(ゲート跡)は、ホビーナイフを使って取り除くことができます。

シタデル・ニッパー
ニッパーは、プラランナーからパーツを切り出した後、パーツの不要部分を取り除くのに最適なツールです。シタデル・ニッパーの刃は、先端部分が近くに近づくと薄くなり、先部分はわずかに1mm厚なので、精密な作業に最適です。弊社は、保護者の監督なしに16歳未満のお子様がこの製品を使用することを推奨していません。

シタデル・ホビーナイフ
ホビーナイフは、パーツの切り離しやクリーニングのために作られたツールです。シタデル・ホビーナイフは、人間工学にのっとってデザインされたラバー製グリップにより、使いやすく、また疲れにくくなっています。12枚のスペア刃がセットされているので、長期間鋭い切れ味を保つことができます。弊社は、保護者の監督なしに18歳未満のお子様がこの製品を使用することを推奨していません。ナイフでパーツを切る時は、刃が自分の体や指の方向に向かないように注意してください。

シタデル・プラ用セメント
この接着剤は、プラ製シタデルミニチュアの組み立てに最適です。プラ用セメントは、レジン製ミニチュアや、メタル製ミニチュアの接着には向きません。換気のよい場所で使用してください。弊社は、保護者の監督なしに16歳未満のお子様がこの製品を使用することを推奨していません。接着剤のパッケージに書かれた取扱説明書に従ってください。

Special instructions - please read!
Instructions particulières - lisez attentivement!
Instrucciones especiales - ¡léelas, por favor!
Besondere Anweisungen - bitte lesen!
Istruzioni speciali: leggere attentamente!
重要! :必ず読むこと!

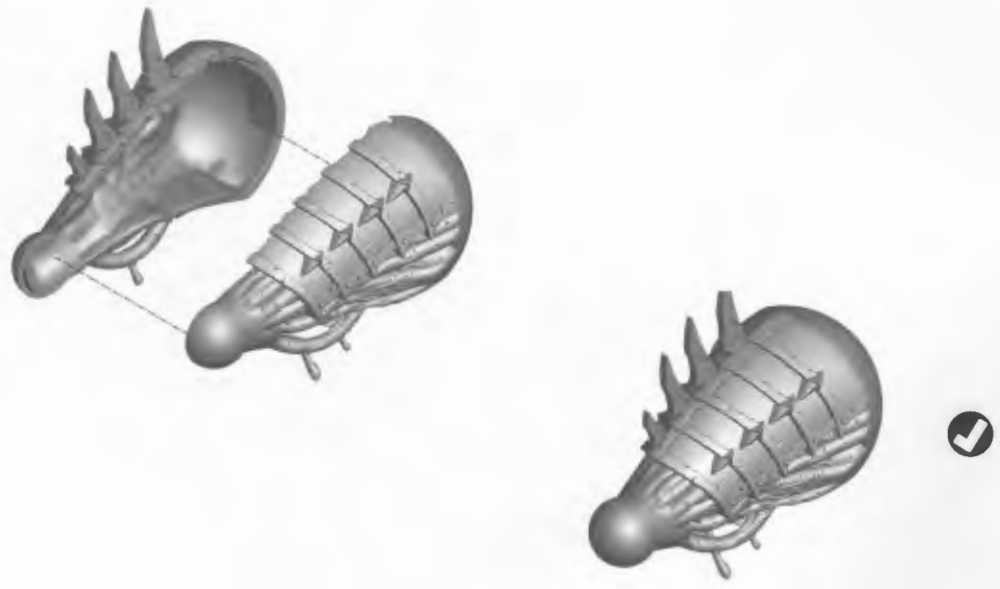
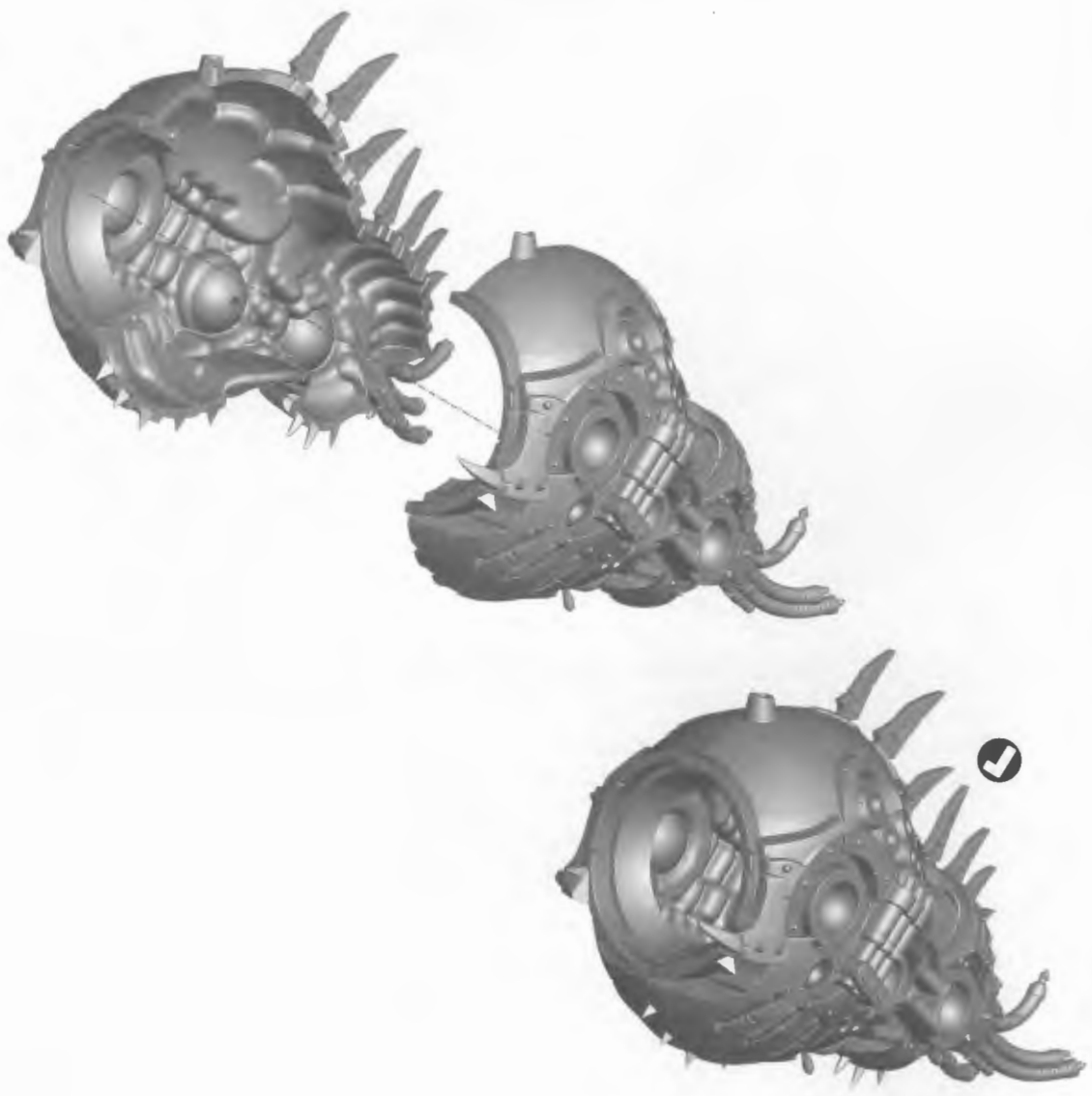
Do not glue
Ne pas coller
No pegar
Nicht kleben
Non incollare
接着しないこと

Cut here
Coupez ici
Cortar por aquí
Hier schneiden
Taglia qui
ここを切り離す

Finished assembly
Assemblage terminé
Montaje acabado
Fertiger Zusammenbau
Assemblaggio completo
完成例



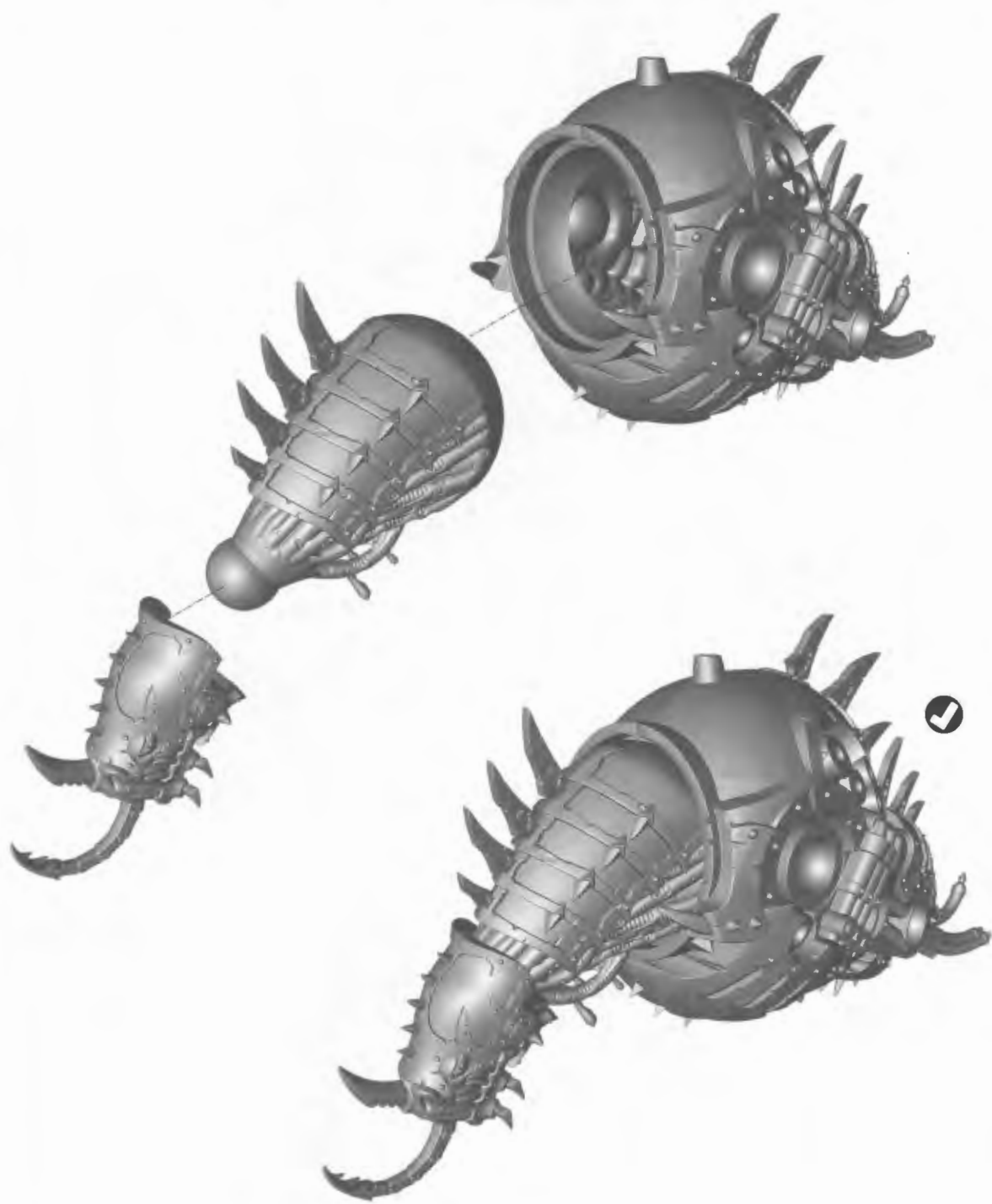
1 BODY & NECK ASSEMBLY • ASSEMBLAGE DU CORPS ET DU COU • MONTAJE DEL CUERPO Y EL CUELLO
ZUSAMMENBAU VON KÖRPER UND HALS • ASSEMBLAGGIO DEL CORPO E DEL COLLO • 体と首の組み立て



2 HEAD ASSEMBLY • ASSEMBLAGE DE LA TÊTE • MONTAJE DE LA CABEZA
ZUSAMMENBAU DES KOPFES • ASSEMBLAGGIO DELLA TESTA • 頭部の組み立て

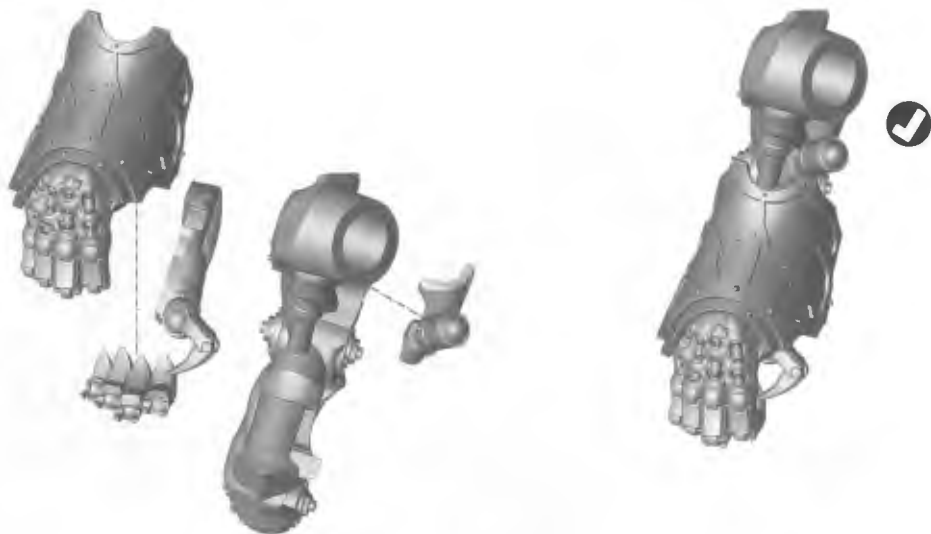


3 HEAD & NECK TO BODY ASSEMBLY • ASSEMBLAGE DE LA TÊTE ET DU COU AU CORPS • MONTAJE DE LA CABEZA Y EL CUELLO AL CUERPO
MONTAGE VON KOPF, HALS UND KÖRPER • ASSEMBLAGGIO DI TESTA E COLLO AL CORPO • 頭部と首と体の組み立て



4 ARMS ASSEMBLY • ASSEMBLAGE DES BRAS • MONTAJE DE LOS BRAZOS
 ZUSAMMENBAU DER ARME • ASSEMBLAGGIO DELLE BRACCIA • 腕の組み立て

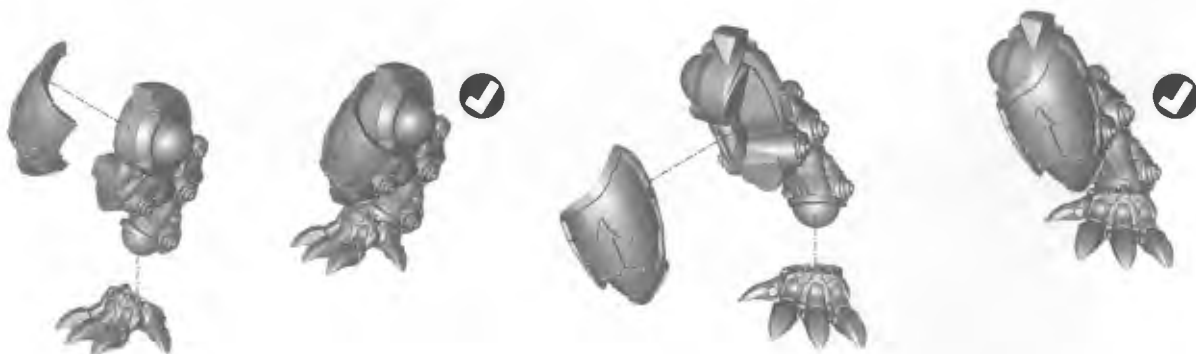
Right Arm
 Bras Droit
 Brazo derecho
 Rechter Arm
 Braccio destro
 右腕

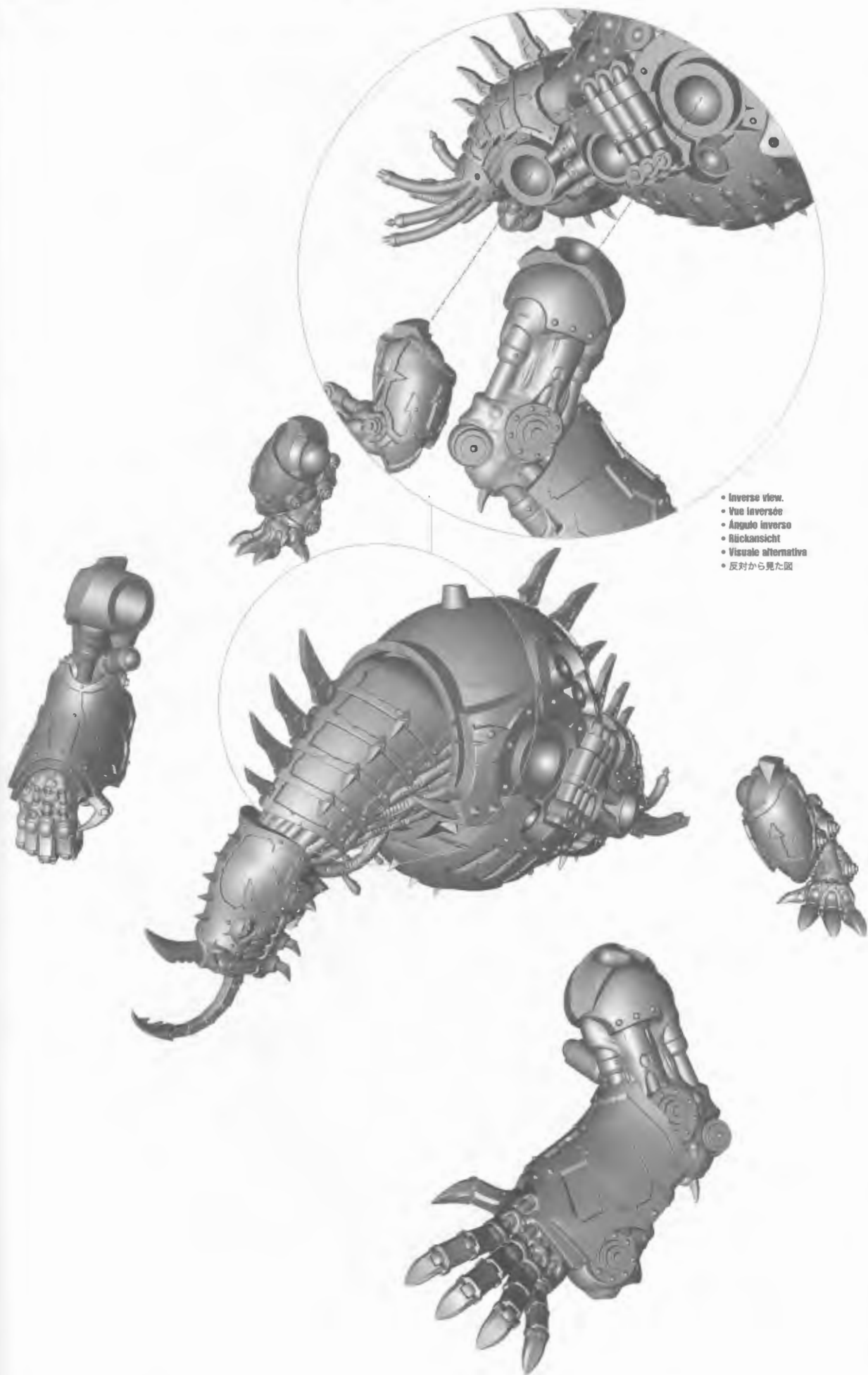


Left Arm
 Bras Gauche
 Brazo izquierdo
 Linker Arm
 Braccio sinistro
 左腕

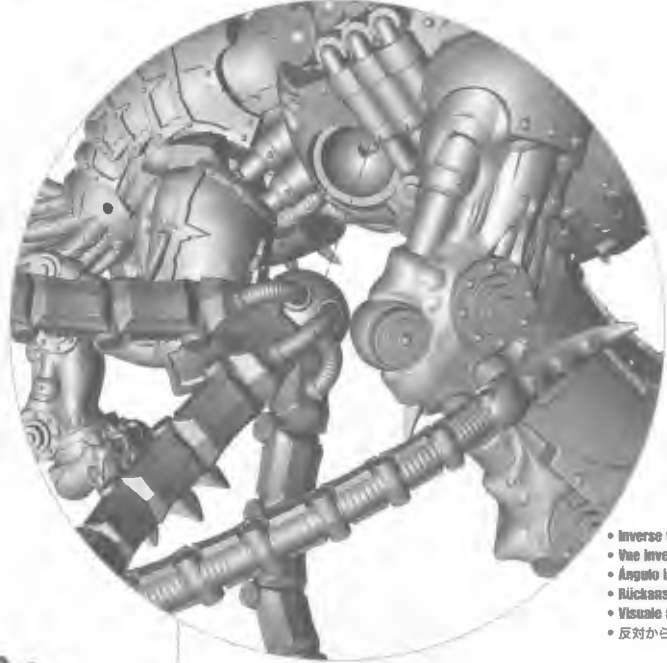


5 LEG ASSEMBLY • ASSEMBLAGE DES PATTES • MONTAJE DE LA PATA
 ZUSAMMENBAU DER BEINE • ASSEMBLAGGIO DELLE ZAMPE • 脚の組み立て





- Inverse view.
- Vue inversée
- Angulo inverso
- Rückansicht
- Visuale alternativa
- 反対から見た図

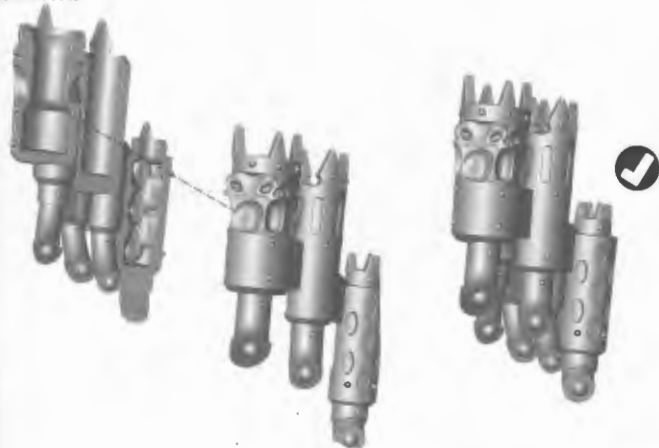


- Inverse view.
- Vue inversée
- Ángulo inverso
- Rückansicht
- Visuale alternativa
- 反対から見た図

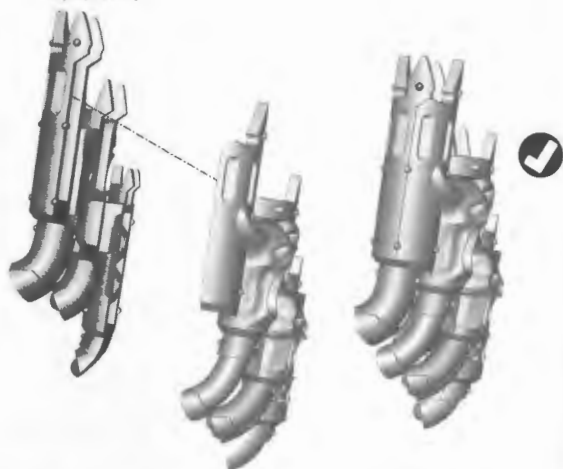


8 EXHAUST ASSEMBLY • ASSEMBLAGE DES ÉCHAPPEMENTS • MONTAJE DEL TUBO DE ESCAPE
ZUSAMMENBAU DER ABGASAUSSLÄSSE • ASSEMBLAGGIO DEI TUBI DI SCARICO • 排気口の組み立て

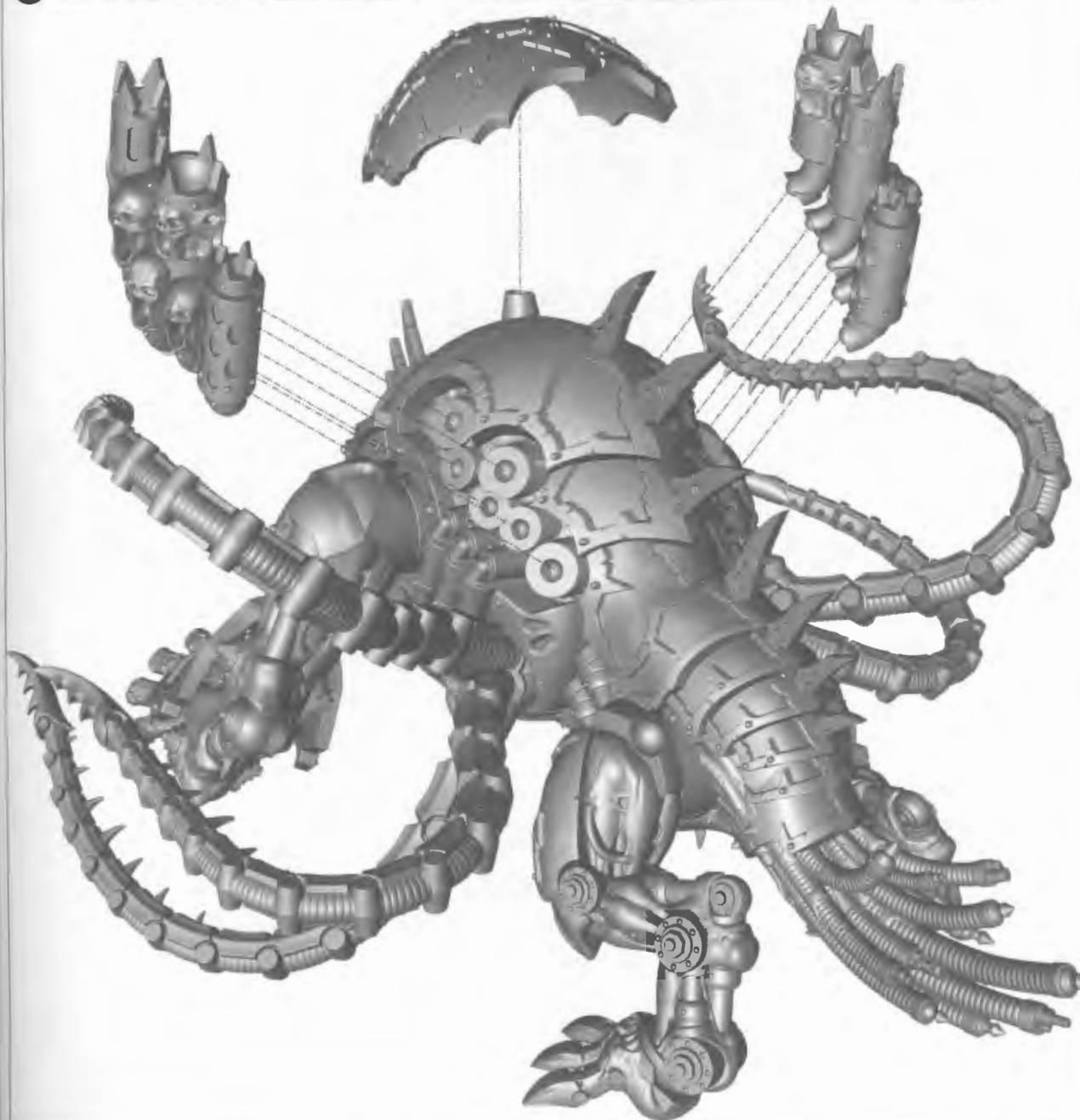
Right Exhaust
Échappements Droits
Tubo derecho
Rechter Abgasauslass
Tubi di destra
排気口(右)



Left Exhaust
Échappements Gauches
Tubo izquierdo
Linker Abgasauslass
Tubi di sinistra
排気口(左)

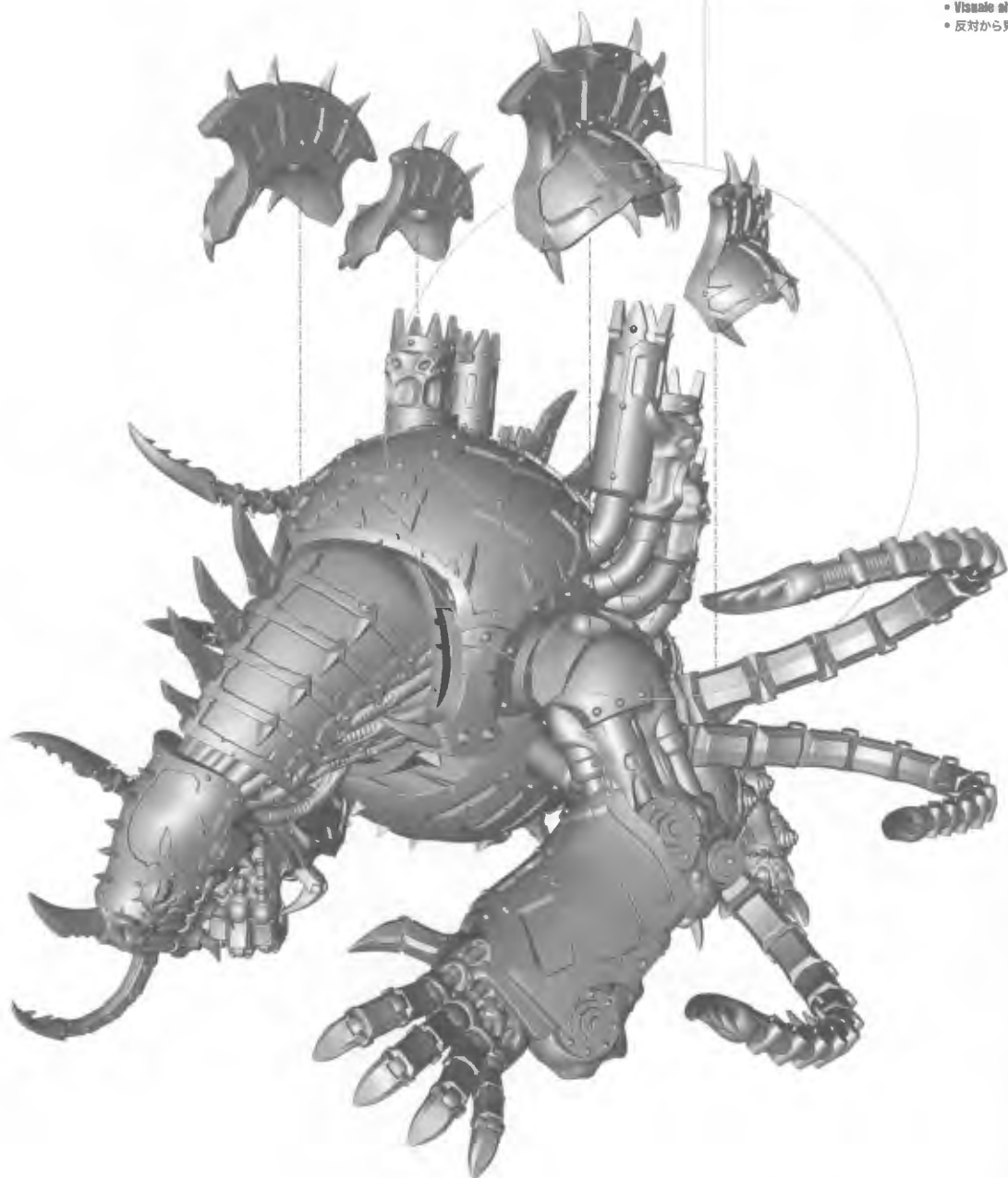


9 EXHAUST & CARAPACE TO BODY ASSEMBLY • ASSEMBLAGE DES ÉCHAPPEMENTS ET DE LA CARAPACE AU CORPS • MONTAJE DEL TUBO DE ESCAPE Y EL CAPARAZÓN AL CUERPO
ANBRINGEN VON ABGASAUSSLÄSSEN UND RÜCKENPANZER AM KÖRPER • ASSEMBLAGGIO DEI TUBI DI SCARICO E DEL CARAPACE AL CORPO • 排気口と背甲と体の組み立て

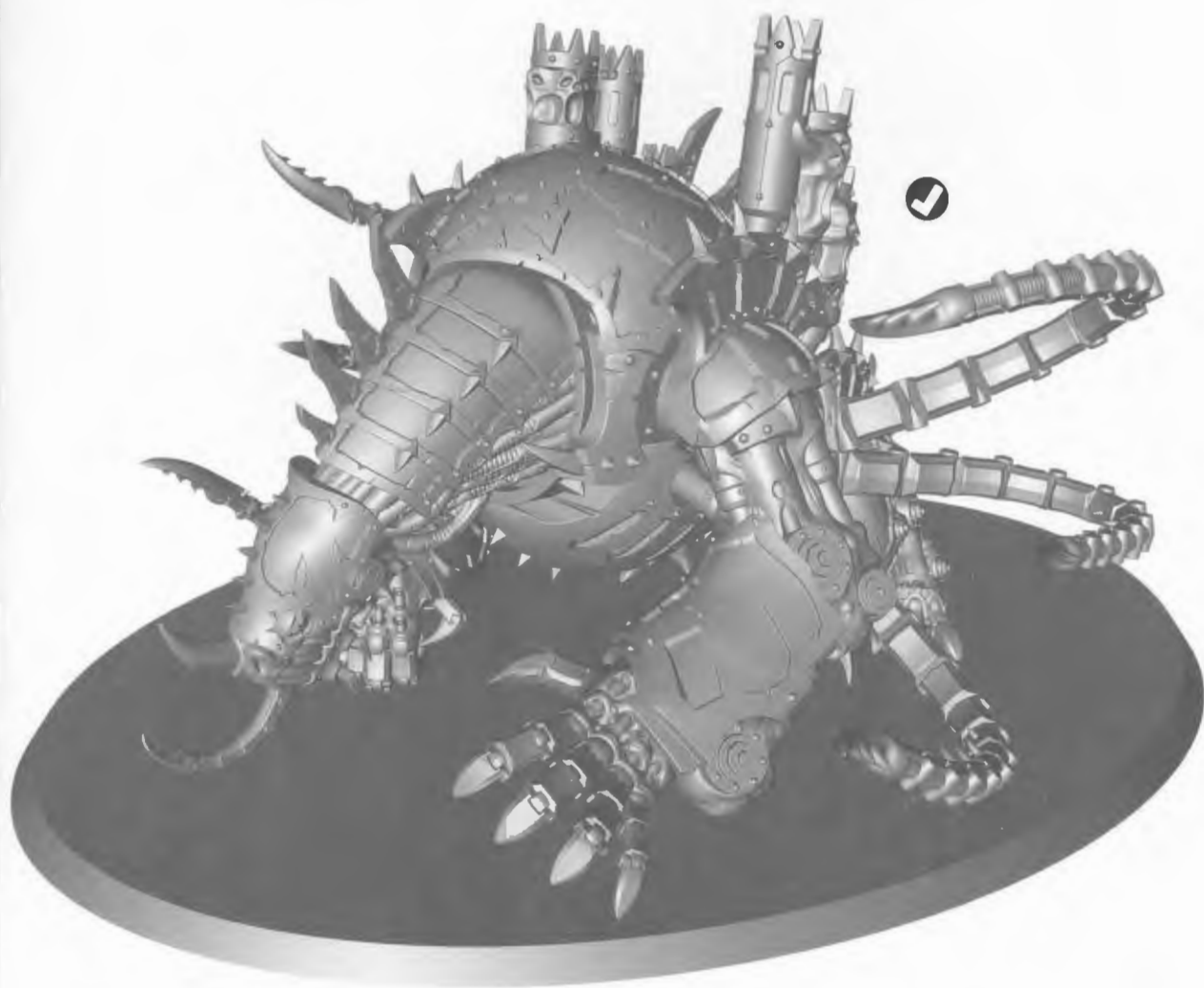




- Inverse view.
- Vise Inversa
- Ángulo Inverso
- Rückansicht
- Visuale alternativa
- 反対から見た図



11

FINISHED ASSEMBLY • ASSEMBLAGE FINAL • MONTAJE FINALIZADO
FERTIG ZUSAMMENGEBAUT • ASSEMBLAGGIO FINALE • 完成例

Centre on large oval base.
Disposer la figurine sur son grand socle ovale.
Centra la miniatura sobre la peana ovalada.
Auf ovalem Base zentrieren.
Centra su una basetta grande ovale.
オーバルベース (大) の中心に置く

